

NMTIA CONFERENCE Friday, February 28, 2020			
7:30-8:30	REGISTRATION (Coffee and Pastries)		
8:30-9:00	WELCOME		
9:00-10:30	Kyle Hartsock Sex Trafficking: What You Need to Know (Language Neutral) CI, MI, T	Jonas Nicotra Overview of the Business of Translation (Language Neutral) T	Irene Radillo-Diaz Mastery Of Medical Terminology For Medical And Court Interpreters (Spanish Specific) CI, MI
10:30 – 10:45	Break		
10:45 – 12:15	Kyle Hartsock Introduction to Digital Forensics (Language Neutral) CI, T	Amado Manuel González Castaño The Linguistic Factor in Translation (Language Neutral) T	Darinka Mangino Sight Translation Strategies (Language Neutral) CI, MI, T
12:15 – 1:00	Lunch		
1:30 – 4:00	Free Tour of APD Crime lab (Off site) 5350 2nd St. NW. Directions to Crime Lab: If you are heading south on 2nd from Montano, it will be your first left turn after the intersection. It will look like you are pulling into an APD substation, but keep following the road to the back. You will pass the substation, then the APD training academy and then will come to the Crime Lab. Large magnifying glass out front.		
4:30-6:30	Networking Happy Hour VARA WINES - 315 Alameda Blvd NE, Albuquerque, NM 87113.		

NMTIA CONFERENCE Saturday, February 29, 2020			
7:30-8:30	REGISTRATION Morning Networking (Coffee and Pastries)		
8:30-9:00	WELCOME		
9:00-10:30	Jonas Nicotra An Introduction into CAT Tools (Language Neutral) T	Mike Haag The Anatomy of Bullets and Firearms - Part 1 (Language Neutral) CI, MI, T	Darinka Mangino Long Consecutive for Court Interpreters (Spanish Specific) CI
10:30 – 10:45	BREAK		
10:45 – 12:15	Lisa Dignan Spoken Or Signed— What Can Interpreters Learn From Each Other (Spoken English) CI, MI, T	Mike Haag The Anatomy of Bullets and Firearms - Part 2 (Language Neutral) CI, MI, T	Yvette Citizen Interpreting for Civil Depositions (Language Neutral) CI
12:15-1:30	LUNCH		
1:30-3:00	Keynote Speaker Barbara Shaffer, Ph.D. What's Sleep Like in Space? Leveraging visual conceptualization in interpretation		
3:00-3:15	BREAK		
3:15-4:45	Peter Katel & Nicole Pennebaker ATA Exam tips (Language Neutral) T	Yvette Citizen Interpreting Expert Witness Testimony: Strategies For Interpreting for Expert Witnesses and Simultaneous Practice (Spanish Specific) CI	Irene Radillo-Diaz Ergonomics for Translators and Interpreters (Language Neutral) T, CI, MI

NMTIA CONFERENCE Sunday, March 1, 2020			
8:30-9:00	Morning Networking Coffee and Pastries		
9:00 – 10:30	Panel Discussion (Melinda González-Hibner, Moderator) Topic: The Future of Interpretation and Translation Yvette Citizen, Darinka Mangino, Irene Radillo Díaz, Jonas Nicotra (Language Neutral) T, CI, MI		
10:30-10:45	BREAK		
10:45-12:15	Jonas Translation Localization Globalization Internationalization (Language Neutral) T	Yvette Citizen Court Interpreter Ethics (Language Neutral) CI	Irene Radillo-Diaz Introduction to Medical Interpreting (Language Neutral) MI
12:15 – 1:30	LUNCH		
1:30 – 3:00	Ben Sherman Medical/Legal Ins and Outs of Workers’ Compensation (Language Neutral) CI, MI	Darinka Mangino The Register Pendulum: Interpreting Insults and Exclamation from Spanish into English (Spanish Specific) T, CI	Zoe Schutzman Medical vs. Legal Interpreter Ethics (Language Neutral) MI, LI
3:00-3:15	BREAK		
	Derek Roland, CPA Tips to set up your business: formation options, accounting matters and software, entity selection for tax purposes and tax deductions		